

CANTIC SPIRITUEL,

VAR BUEZ SANTEZ EODET,

GUINIDIG A ESCOPTI LEON

Var ton Guers Theophilus.



CLÈVIT oll, tud yaouanc a escopti Leon,
 Clèvit eur Vers nevez a doucho ho calon,
 Composest er bloa-mâ en enor da Eodet,
 Eur Zantez a Leon, herves ma zeo scrifet.

A Gastel Tremazan, e pares Landunvez,
 Galon, eun dijentil eus ar c'haera lignez,
 A zeuas da eureuji, evit qenta pried,
 Merc'h ar Prinç eus a Vrest, Floranç voa hanvet.

Bugale o devoe, mes oll n'o hanvân qet :
 Unan eo Sant Tanguy, un all Santez Eodet ;
 O daou pa gommançjont caout usachi a rôson,
 Gant o mam e voent disqet da ober orêson.

Da bratica'r vertuz, chasseal ar pec'het,
 Da dec'hel diouto evel diouz serpantet ;
 Ar pez zo necesser a rô ar vugale,
 Evit, goude ar maro, mont da velet Doue.

Hoguen ar maro cris, dinator hac ingrat,
 A lamas digante ho mam zantel ha mat,
 A roas dê, siouas, eul lesvam milliguet,
 Carguet eus a valiç ebars en o andret.

Ur bloas goude maro demeus a Floranç,
 Galon e Brosaos a c'has d'en em renta ;
 Eno eun dimezel souden a eureujas,
 Huel a galite hac eus a valiç bras.

v. air Phiophiles. Iau, Kar.
 Zantel . n° 42 .

E castel tremazan pa voant en em rentet,
Pelec'h voa Sant Tanguy gant e oll c'hoarezet,
Souden ar vam nevez, güir lesvam leshanvet,
A gommanç d'o zreti evel eun drouc-speret.

Nemet ar blasfémou ha mallosiou infam
Na gléo an daou vuguel a c'henou o lesvam;
Evel torfetourien ouspen hi o c'hanne,
Hep nep respet d'o zad pehini e zamalle.

Sant Tanguy alafin o tont d'en em sqüiza,
Goude eiz bloas bemdez bet trétet e c'his-mâ,
Gant conje mad e dad e yas prest da Baris,
Evit ouz e lesvam evita ar valiç.

Criz vize ar galon na zeuze da duela,
O velet Sant Tanguy o tont da guimiadie
Diouz Santez Eodet, e c'hoar muia caret,
O façou dê o daou gant daelou goloet.

Penos, va breur Tanguy, eme Santez Eodet,
E teuit d'am dilezel da veza bourreviet?
Mes n'ouffemp pareat, arrêtomp hon daelou,
Güell e ve ma souffren eguet souffr hon daou.

Sant Tanguy o ouela, na elle qet parlant,
Gant truez ouz e c'hoar, a gar parfetamant,
E galon gant glac'har a zo casi rannet
O clèvet ar c'homzon eus e c'hoar Eodet.

Allas! Eodet, bremàn cetu c'houi hoc'h-unan,
Ruillet viot bemdez dre gastel Tremazan
Gant an treid milliguet eus ar bleizes infam
Zo couet deoc'h e partach elec'h eur güir lesvam.

Eodet, goude beza ouz e breur qimiadet,
A bromet da Zoue souffr gant paciantet
Eus a bers he lesmam an oll insolancou,
O respeti, senti hep clasq nep résoniou.

He lesmam, er c'hontrol, a redoubl a valiç,
Dre voyennou nevez e zourmant e pep guis,
O velet e care calz vaqi d'an oréson;
Evit dont d'e ampech, cetu amàn ar réson.

Dard he demezelet ha servicherezet
A gassas en o hent evit caout ar sujet
Da ober da Eodet labourat incessamant
Er c'hamprou, er gueguin, hep dezi nep damant.

Dirac he orator bars en e c'habinet,
Oc'h ober orêson alies voe cavet ;
Mes he lesmam mechant qement-se pa santas ,
Orator, cabinet, tout en o ranversas.

Pa zonet er chapel ar c'hloc'h d'an oseren ,
Pehini a gare da glêvet pen da ben ,
Labourat er gueguin ha qerc'hat an oll dour ,
Neuze e oblige hep rî dezi sicour .

Ouz he zad, he lesmam, biscoas ne voe disent ;
Gant respet bras e rî qement a ordrenent :
Ha pa ne alle en deiz vaqi d'an orêson ,
An darn brassa en nôs er rî a vir galon .

Gant avis he directour e promet da Zoue
Birvigen, emezi, pried ne divize ,
Evit gallout bemdez sónjal er bassion ,
A voa sur, pa elle, e occupation .

Gant e mam Florança e devoa bet disqet
Donet da zoulaji ar beorien ezomet
Calz eus a repasiou goude a rezerve ,
Hac hep gout d'he lesman deo ractal er c'hasse .

Eun devez dre goal chanch e rancontras Eodet
O cas an aluzen d'ar beorien ezomet ;
Hac eno var ar plaç gant outrach e c'hannoas ,
Ha bara ar beorien gant e zreid a flastras .

Goude e veza bresset d'ar chass prest en tolas ,
En despet da Eodet, da Zoue e c'hrouas ;
Ar Zantez paciant, hep lavaret ur guer ,
A retorn d'ar c'hastel da offr oll d'hor Zalver .

Caer e devoa he lesmam dont d'he fersecuti ,
Na fallout qennebeut dont d'e aneanti ,
Ar brud eus e vertuz partout a voa scuillet ,
A denne an noblanç da zont oll d'e güelet .

O velet qementse, e arrach a gresqe ;
Pa velas an noblañç a guenta qalite
O tonet d'e reglasq evit e eureuji,
Hac a bep avantach o tont d'e assuri.

Bete bremàn Eodet so bet indifferant,
Oll qement tra a zouffr hep nep damant ;
Mes donet da zemezi biqen ne gonsanje,
Goude r i da Jesus he c'horf hac he ene.

Er f con-m  dez n ec'h adress e feden :
Jesus, va g ir bried, permettit e varvfen
Qent eguet birviqen terri ar bromessa
Pini a meus great deoc'h hac a ratifi n.

Ar vali  eus he lesmam a servichas dezi
Da ampech ma rancche donet da eureuji,
O velet e zedo en eun estim quer bras,
Prest pell diouz ar c'hastel var ar meaz e c'hassas.

Eno en eun tiig hac  n meurbet dister,
Bemdez e or zon a offre d'hor Zalver,
Ha calz a  uvrou-mad bemdez a exerce
En andret pep-unan ha g ella ma elle.

Calz a blac'het yaouanq a voa bars er c'chanton
Dre e scol, e exempl touchet en o c'halon,
A renon as a genn da vaximou ar bed ,
En em roas da Zoue dre garantez barfet.

Erfiu e breur Tanguy a Baris distroet,
E castel Tremazan prest eo en em rentet,
Hac hep e anavezout er zal e voe cunduet ,
E pelec'h ma voa calz eus a zemezelet.

Ha pa voa gant an oll gant respet saludet,
Soud n e c'houennas pelec'h edo Eodet ;
Quer buan e lesvam en tennas a gostez,
E s njal e c'hlasqe evit ober al lez.

Neuze an traitourez a lavaras dez n :
C ves ar virionez ouzoc'h a zezir n :
An demezel Eodet a zo eur plac'h collet,
Zo eur prostituet a guement a gafet.

He obstination, he buez debordet
D'he c'hass var ar meas en deus hor c'hontraignet,
Hac e clasq, allas! golo gant guelloc'h facilite
Maleur eun demezel demeus e c'halite.

O credit re vuau, Tanguy a zortias,
Gant coler ar brassa e c'hoar baour a glasqas
E qichen eur feunteun e voelc'hi he dillat,
Evel ma er güelas en e galvas timat.

Eodet pa er c'hlévas a gommanças tec'het,
Rac ma zoa én ganti oll dianavezet ;
Mez én ouz e foursui neuze prest e zrapas,
Ha gant un tol cleze a gress e dibennas.

Pa voa couezet d'an douar, o velet he bruchet
Carguet a lez-caoulet hep gouzout ar sujet ,
Diouz an amezeyen neuze en em informas
Eus a vuez Eodet, ar pez en estonas.

An dud oll glac'haret a lavaras dezàn :
Bevet en deus Eodet assur bete vremàn
Gant peb seurt santelez, exempl vad ar c'hanton ;
Glac'har yras hon eus dezi eus a greiz hor c'halon.

He lesmam cris, allas! e deveus-hi chasseet
Eus a gastel he zad hac amàn banisset
Gant peb seurt paourentez, al lèz oc'h eus güelet
Da zoulaji ar paour e cus voa destinet.

Pa en devoa Tanguy ar virionez clévet,
E voa dare dezàn meravel gant an despet ,
Gant quez en e galon d'e beza dibennet ,
O credi re vuau e lésbam counnaret.

D'ar c'hastel e teuas da gaout e dad Galon ,
En eur scuilla daelou eus a greiz e galon ;
Pa antreas er zal e dad a rancontras ,
Qer buan d'an daoulin dirazàn eu em strinpas.

Eno e lavaras : me eo ho mab Tanguy ,
A verit ar maro, hep caout nep damant din ,
Allas! siouas, allas! va c'hoar muya caret
Gant eun tol cleze a meus bet dibennet.

E vouela da Eodet pa voant eno o daou,
Al lesvam voa en joa güelet oll e canvou ;
Souden e creiz ar zal, Eodet a antreas
He fenn en he daouarn eno ec'h apparissas.

Eno var he gouzoug e fenn a appliqas,
Hac evel diaguent outi en em stagas ;
Qerqent ouz he lesmam e tro publicamant,
Hac evellen outi e commanças parlant :

Pep tra oll er bed-mâ en deveus e amzer ;
Doue betec eur poent a zouffr gant ar pec'her ;
O maliç en deveus souffret bete bremâ,
Emâ o prepari donet d'ho punissa.

Adieu eta, lesvam dinatur hac ingrat ,
Deut eo an heur bremâ deomp d'en em güitât ;
Great eo ac'hanoc'h, prest eo coler Doue
Da güeza var ho peno pad an eternite.

Eur c'hren qen violent eno e c'hemeras ,
He antraillou couezet gant he zreid a bressas ;
Erfin gant e arrach d'an douar en em strinqas ,
Hac evel ma velot he buez a finissas.

Aziouch ar c'hastel ar gurun e trouzal ,
A zeuas da sponta qement a voa er zal ,
Qer buan o coeza e crevas an döen ,
Hac hep offanci den he losqas pen-da-ben .

An dud oll estonet a deuas da grena
O velet eun Itron demeus a greiz he joa
Ebars en eun instant e ludu voe rentet ,
Allas ! hac he ene livret d'an drouc-speret .

Incontinent Eodet ouz he breur a droas ,
Hac ountâ publicamant evellen a gomzas :
Pa em güeljoc'h, va breur, me n'oc'h anayen qet ,
Ar pez a roas din güir sujet da dec'het .

Mes cuzul hon lesvam aoun ervat bremâ
Eo déc'h ar sujet da zont d'am dibenna ;
Ha rac-se ar Verc'hes meus pedet a galon
Da e'houlen evidoc'h digant Doue pardon .

Qer buan d'an daoulin Tanguy en em strincas,
Ous e c'hoar a galon pardon a c'houleñas ;
Pardon va c'hoar, pardon d'ho peza massacret,
Va c'halon gant glac'h a zo qazi rannet.

He oll sacramanchou goude a recevas,
Hac ebars eun instant adare e varvas ,
Neuze gant an æles d'an ên e voe cunduet,
Endra pado Doue da veza curunet.

He c'horf goude a voe enterret gant enor
En pares Landunvez peurdost da vord ar mor ;
Eno e deveus bet great calz eus a viraclou ,
Aboa voa he ene er gloar eus an ênvou.

Perac, oll tud yaouanq, coulz ha santez Eodet,
Ne zentit ouz ho tud, renta dezo respet ?
Perac ne andurot pa en deveus anduret
Gant eul lesvam gruel a guement a gafet ?

Perac diouz ar pec'het hac an occasion,
Na dec'het coulz hac hy hac ober oréson,
Pa zeo güir ar Verc'hes rac an ael a spontas,
Ha Santez Eodet rac e breur a dec'has ?

Perac, pa zoc'h fragil evel m'eo eur pôd pri,
N'ho pezo qet a spount hac er mez hac en ty ?
Rac an occasion da goueza er pec'het,
E fot tec'hel ounti calz a dud zo daonet.

E chom re dost d'an tan e teuer d'en em boazat,
E chom dindan ar glao en em glebier timat,
Evit an occasion na güesset qet er pec'het,
N'oun nemet tri remed : tec'het, tec'het, tec'het.

Tec'het prest... ar maro bemdez a didosta,
Mar guell ho supreno pa sònjoc'h nebeuta ;
Calz eus a dud yaouanq oc'h eus anavezet,
Hac a greiz o yec'het he deveus discaret.

Quez ho pezo neuze faut da veza heuillet
An exempl a vertuz eus a Santez Eodet ;
Commandcit eta bremâ da veva evelti,
Hac e viot en ên curunet coulz hac hi.

Pelloc'h eta pa viot gant ho tud goall drêtet,
Ouz castel Tremazan troit prest ho speret :
Gant he lesmansi eno petra souffr Eodet,
Sònxit ha grit evelti, gant Doue viot paeet.

Ar vers-mâ zo dediet da yaouanqis Leon,
En pehini, mar qeront, e cavint ar fêçon
Da bratica ar vertus, caret Doue a galon,
Dre exempl ar Zantez bevet en o c'hantron.

Itron Santez Eodet, bezit avocadez
Da yaouanqis Leon, heuilla rint ho puez
Oll güella ma ellint en amzer da zonet,
Cetu amâ ar c'hontrat ganto oll goarantet.

Etrezomp, tud yaouanq, a escopti Leon,
Pelloc'h e promettomp demeus a güir galon
Imita ar vuez eus Zantez Eodet,
Evit goude'r maro mont d'an ên d'e güelet.

FIN.

